



EURÓPSKA ÚNIA
Európsky fond
regionálneho rozvoja



Integrovaný regionálny
operačný program
2014 - 2020



MINISTERSTVO
INVESTÍCIÍ, REGIONÁLNEHO ROZVOJA
A INFORMATIZÁCIE
SLOVENSKEJ REPUBLIKY



MINISTERSTVO
KULTÚRY
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Názov verejného obstarávateľa: Mesto Poprad

Sídlo verejného obstarávateľa: Nábrežie Jána Pavla II. 2802/3, 058 42 Poprad

ZÁPISNICA Z VYHODNOTENIA SPLNENIA POŽIADAVIEK NA PREDMET ZÁKAZKY – 2. Časť – Svetelná technika

Názov predmetu zákazky: "Modernizácia ozvučenia a osvetlenia sály Domu kultúry v Poprade"

Označenie vo Vestníku verejného obstarávania: Vestník č. 22 zo dňa 31.01. 2023 pod ozn. WYP-3803

Postup verejného obstarávania: zadávanie podlimitnej zákazky - §112 ods.6 ZVO

Hodnotenie požiadaviek na predmet zákazky:

Uchádzač, u ktorého sa posudzovalo splnenie požiadaviek na predmet zákazky splnil všetky požiadavky stanovené v súťažných podkladoch.

I. Lehota na predkladanie ponúk uplynula dňa 06.03. 2023 o 10,00 hod. Počet uchádzačov, ktorí predložili ponuky na 2. časť – Svetelná technika v lehote určenej na predkladanie ponúk je 2. Zoznam uchádzačov, ktorí predložili ponuky na 2. Časť – Svetelná technika v lehote určenej na predkladanie ponúk je nasledovný:

Zaudio s.r.o., Štefániková 311/8, 059 21 Svit

PROFIROB s.r.o., Vajanského 4, 080 01 prešov

Otváranie ponúk sa uskutočnilo dňa 06. 03. 2023 o 11,00 hod. online – priebeh otvárania ponúk je zdokumentovaný v zápisnici z otvárania ponúk a v systéme ERANET.

II. Priebeh kontroly splnenia podmienok účasti

Komisia bude posudzovať splnenie podmienok účasti až po vyhodnotení ponúk podľa § 53 zákona. Výsledky kontroly splnenia podmienok účasti budú obsahom zápisnice z kontroly splnenia podmienok účasti, ktorá bude súčasťou dokumentácie o verejnom obstarávaní.

III. Priebeh kontroly ponúk

Vyhodnocovanie ponúk komisiou bolo neverejné.

V súlade s § 53 zákona komisia vyhodnocovala ponuku s najnižšou cenou pre 2. časť – Svetelná technika u uchádzača – PROFIROB s.r.o, Vajanského 4, 080 01 Prešov, IČO: 51697360. Z hľadiska splnenia požiadaviek na predmet zákazky komisia zasadala dňa 06.03. 2023 a skonštatovala, že uchádzač predložil ponuku v zmysle a spôsobom uvedeným v súťažných podkladoch.

Verejný obstarávateľ skontroloval položky v časti výkazu výmer, ktorý bol doručený a skonštatoval, že uchádzač predložil ponuku v súlade so súťažnými podkladmi a výzvou na predkladanie ponúk.

Verejný obstarávateľ následne skontroloval „certifikáty“ predložené v zmysle bodu 17.1 súťažných podkladov a skonštatoval, že uchádzač predložil dokumenty v anglickom jazyku. Verejný obstarávateľ listom číslo 10966/2987/2023 zo dňa 06.03. 2023 vyzval uchádzača PROFIROB s.r.o. o vysvetlenie cenovej ponuky nasledovne:

V zmysle časti IV., bodu 17., odseku 17.1. Súťažných podkladov – Obsah ponuky, ste v lehote na predkladanie ponúk k časti 1 a 2 predložili dokument s názvom „Certifikáty“, súčasťou ktorého bolo 5 dokumentov pre časť 1 – zvuková technika a 4 dokumenty pre časť 2 – svetelná technika v anglickom jazyku.

V zmysle bodu 14 súťažných podkladov a zároveň §20 ods.20 zákona sa ponuky, návrhy a ďalšie doklady a dokumenty vo verejnom obstarávaní sa predkladajú v štátnom jazyku a môžu sa predkladať aj v českom jazyku. Ak je doklad alebo dokument vyhotovený v inom ako štátnom jazyku alebo českom jazyku, predkladá sa spolu s jeho úradným prekladom do štátneho jazyka. Ak sa zistí rozdiel v obsahu dokladu alebo dokumentu predloženom podľa druhej vety, rozhodujúci je úradný preklad do štátneho jazyka.

Verejný obstarávateľ Vás týmto za účelom porozumenia obsahu predložených dokladov žiada o vysvetlenie doručenej ponuky v časti „Certifikáty“ s predložením dôkazov, resp. doplnením chýbajúceho úradného prekladu.



EURÓPSKA ÚNIA
Európsky fond
regionálneho rozvoja



Integrovaný regionálny
operačný program
2014 - 2020



MINISTERSTVO
INVESTÍCIÍ, REGIONÁLNEHO ROZVOJA
A INFORMATIZÁCIE
SLOVENSKEJ REPUBLIKY



MINISTERSTVO
KULTÚRY
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Vysvetlenie žiadame doručiť prostredníctvom systému ERANET v súlade s §53 ods. 5 písm. c) bod 1. zákona s rozhodnutím komisie v určení do 5 pracovných dní odo dňa odoslania žiadosti o vysvetlenie.

Uchádzač odpovedal v stanovenej lehote listom zo dňa 14.03. 2023 pod označením 12066/2987/2023. V rámci odpovede predložil úradné preklady certifikátov v elektronickej podobe – naskenované.

Komisia prekontrolovala doručené úradné preklady, na základe čoho zistila, že v rámci odpovede uchádzača zo dňa 14.03.2023 bolo predložených 12 súborov, pričom súbor s názvom ECLFresnel TW... nie je možné otvoriť a k súboru SUB2018 chýba úradný preklad.

Verejný obstarávateľ požiadal o vysvetlenie doručenej odpovede, resp. doplnenie chýbajúceho úradného prekladu a opätovné zaslanie súboru ECLFresnel TW v súbore, ktorý bude možné otvoriť.

Vysvetlenie žiadal doručiť prostredníctvom systému ERANET v súlade s §53 ods. 5 písm. c) bod 1. zákona s rozhodnutím komisie v určení do 2 pracovných dní odo dňa odoslania žiadosti o vysvetlenie.

IV. Vysvetľovanie mimoriadne nízkej ponuky

Komisia vyhodnocovala ponuky v zmysle § 112 ods. 6 zákona o verejnom obstarávaní, na ktorom základe nie je možné aplikovať § 53 ods. 3 zákona o verejnom obstarávaní v súvislosti s vyhodnocovaním mimoriadne nízkej ceny. Doručená ponuka sa nejaví ako mimoriadne nízka. V rámci kontroly vyplneného výkazu výmer predmetnej ponuky nebolo potrebné žiadať o vysvetlenie mimoriadne nízkej ceny podľa § 53 ods. 2 zákona.

V. Vylúčenie ponuky

Žiadna z ponúk nebola vylúčená.

VI. Zábezpeka

Neaplikuje sa.

VI. Hodnotenie požiadaviek na predmet zákazky:

Titul, Meno Priezvisko	Dátum	Podpis
Ing. René Šoltés	15.03. 2023	v.r.
Lucia Poľanovská	15.03. 2023	v.r.
Mgr. Lukáš Penxa	15.03. 2023	v.r.
JUDr. Adela Bednárová	15.03. 2023	v.r.
Mgr. Ivana Piataková	15.03. 2023	v.r.
Mgr. Michaela Gallikova	15.03. 2023	v.r.

Zoznam príloh:

Príloha č. 1 – Prezenčná listina